

EL PROGRESO

Número 93

San José de Costa Rica, 4 de Febrero de 1900

AÑO I

EL PROGRESO

DIRECTOR Y ADMINISTRADOR,
EMILIO ALPÍZAR A.

Redactor,
RAMÓN FUENTES

CRONICA GENERAL

Paraiso.— Don Eusebio Marín y señora han tenido la desgracia de ver morir en estos días á su primer retoño que llevó por nombre Jenerosa. Pobres padres, nosotros desde esta capital nos asociamos á su dolor, y les deseamos resignación.

Don Serapio Tomás nos trajo ayer la lista de todas las personas que le adeudan, para que las publiquemos si dentro de ocho días no cancelan sus cuentas.

Ya lo saben.

Conste—Por última vez lo advertimos: no somos responsables de lo que se publique en las secciones "Comunicados ó Campo Neutral."

En *El Imparcial* de Santa Ana (El Salvador) encontramos este suelto:

"Prueba al canto.—En una correspondencia de Managua á "El Independiente" de León, se lee lo siguiente:

Se dice que media disgusto entre don José Dolores Gámez y el Director de "El Comercio" y que aquel quie-

re quitarle á éste la imprenta, lo que significaría la muerte de "El Comercio", pues no hay otra imprenta en la ciudad en donde pueda salir."

Y se nos venía el Director de "El Comercio" con pujos de independiente!

Hoy le ha descubierto "El Independiente" las patas á la sota: se enoja don José Dolores, dejando á Castrillo á la luna de Valencia.

Volverá Castrillo á balancear de dignidad, de carácter etc, etc?

Que se lo cuente al que asó la manteca."

Nota—El Cónsul General de Costa Rica en New York ha dirigido la siguiente al Ministro de Relaciones Exteriores:

Tengo el honor de comunicar á Ud. que los precios del café continúan muy firmes y que las probabilidades son que se mantendrán altos por algún tiempo. Las clases suaves á las que pertenece el café de Costa Rica, obtienen mejores precios que las del Brasil, y si la demanda no es mayor, se debe á que los vendedores piden por ellas precios más altos que los que los compradores quieren pagar; pero es de creerse que éstos tendrán que ceder á aquéllos, porque la continuación de la peste bubónica en el Brasil, las cantidades de café que se admitan en este mercado, procedentes de allí, tie-

nen necesariamente que ser cada día más pequeñas y el consumo de las clases mejores tendrá, en consecuencia, que aumentar.

Aunque en otras ocasiones he llamado la atención de los agricultores costarricenses hacia la importancia de la exportación de varias de nuestras excelentes frutas, como naranjas, limones, bananos, piñas, cocos, etc., etc., me permito referirme hoy á la que aquí llaman fruta uva (*grape-fruit*) y que obtiene en este mercado los precios más altos. Esta fruta es el producto del injerto de lo que nosotros llamamos toronja con el naranjo y creo que produce á los tres años de sembrada. Cada árbol da una caja de frutas y éstas se venden aquí á razón de \$4 á \$10 oro la caja de 3 á 4 docenas. Produciéndose la naranja de tan buena calidad en Costa Rica, estoy seguro que la *grape-fruit*, que se exporte de esa, obtendrá aquí los mejores precios. Según me ha manifestado persona que conoce algo de este negocio, el costo de una caja de *grape-fruit*, puesta en Nueva York, incluyendo gastos de producción, de transporte, etc., no será mayor de \$2. La diferencia entre esta suma y el producto de venta demuestra palpablemente la excelencia del negocio. Espero que nuestros agricultores tomarán debida nota de estos datos y que pronto agregaremos este nuevo producto al escaso número de los artículos que de Costa Rica se exportan.

Como verá V. por los recor-
tes de periódicos que tengo el
honor de incluirle, es casi un
hecho que será aprobado tanto
por el Senado como por la Cá-
mara de Representantes de los
Estados Unidos el bill, autori-
zando al Poder Ejecutivo para
construir el canal de Nicaragua,
sin esperar el informe de la
Comisión que actualmente se
ocupa en el estudio de la vía
por Costa Rica y Nicaragua y
de la de Panamá. Los parti-
darios del Canal de Nicaragua,
según parece, cuentan con una
gran mayoría en ambas Cáma-
ras Legislativas.

El bill de Hepburn, que es
el que será adoptado, provee un
presupuesto de \$ 140.000,000
para la construcción de la obra
y es opinión general hoy que
ese proyecto será aprobado por
ambas Cámaras en las sesio-
nes actuales y con una inmen-
sa mayoría. — JUAN J. ULLOA
G."

HIMNO NACIONAL
—DE LOS—
BOERS.

Fué escrito en 1880 por el
poeta transvaaliano Santiago
Du-Pol. La música es del
Maestro Williers.

He aquí la traducción que
del inglés hizo Ramón Ma-
yorga Rivas.

"La bandera de nuestra
querida patria ondea de nue-
vo sobre el Transvaal. Mal-
dita sea la mano sacrilega
que quiera arriarla de su as-
ta fuerte y enhiesta!

Desplégate á los cuatr
vientos, gallarda, amplia y
sin mancilla, bajo el palio de
luz de nuestro cielo sereno,
oh bandera de la Libertad
del Transvaal! El enemigo

ha huido; y una nueva era
brilla para nosotros los traba-
jadores indomables.

Tú has resistido muchas
tempestades, oh hermosa ban-
dera nuestra!; y nosotros he-
mos siempre permanecido
fieles á tí. Y ahora que el
huracán ha pasado, aquí es-
tamos para no abandonarte
nunca jamás!

Asaltada por el cafre re-
belde, ó por el león feroz, ó
por el voráz inglés, tú has de
flamear siempre sobre nues-
tras cabezas altivas; y han
de ver las naciones, que siem-
pre te mantendremos alta, sin
una rasgadura ni una man-
cha.

Desplégate soberana á los
cuatro vientos bajo nuestro
cielo sereno, oh bandera de
la Libertad del Transvaal!
El enemigo ha huido; y una
era nueva resplandece para
nosotros.

Que te acaricien los vien-
tos, que te bese el sol y que
te festeje la Naturaleza! Pe-
ro que no ose tocarte mano
maldita y sacrilega, porque
no lo permitirán tus hijos, oh
bandera de nuestro amor,
sombra de nuestros hogares,
enseña de nuestra dignidad,
pañó bendito que han moja-
do nuestras lágrimas de gozo
al ser libres, y que algún día
teñiremos con nuestra sangre
si torna el enemigo que ha
huido!

Desplégate al viento que
sonoro te arrulla, oh bandera
de la Libertad del Trans-
vaal."

Este himno fué escrito en
idioma holandés. La músi-

ca es grave y solemne, según
dice un periódico de los Es-
tados Unidos.

LITERATURA

EL PRIMER AMOR

Suspirar, languidecer
sin encontrar nunca calma;
sentir agitada el alma
por misterioso poder;
dormir mal y en sueños ver
una visión vaporosa;
el perfume de una rosa
aspirar con hondo anhelo,
y andar con la vista al suelo
y la mirada ojerosa;

huír de las compañías
y anhelar la soledad;
desairar á la amistad
y eternos juzgar los días;
idear cien poesías
de terneza y de candor;
recitarlas con ardor
dando vida al pensamiento
y hallar á cada momento
nueva causa de dolor;

víctima de distracciones
no dar nunca pie con bola;
huír de la batahola
y evitar las tentaciones;
aspirar á un porvenir;
hablar poco; sonreír
no más que por compromiso,
y tan sólo lo preciso
comer para no morir;

aprenderse de memoria
el lenguaje de las flores;
soñar con los trovadores
de que nos habla la Historia;
de esta vida transitoria
deplorar la lentitud;
ensalzar una virtud
que nunca virtud ha sido,
y ser un vivo surgido
del fondo de un ataúd;

colocado en una esquina
sufrir diez mil desazones,
tropiezos y pisotones
de gente que se amotina;
la aviesa intensión dañina
aguantar de algún sujeto,
que sin pizca de respeto
se mofa de tal tristeza
y nos llena la cabeza
de pullas contra su objeto;

esto es lo que al hombre inflama
y con necio poderío
causa, á más de desvarío
torpeza en el que bien ama.
¡Feliz ser á quien la llama
de ese fuego abrasador
no le ha infundido calor
en su tranquila existencia,
porque es muy fatal demencia
la demencia del amor!

ENRIQUE FRANCO.

EN EL BAILE

Mientras las luces del salón se cuajan
 Matizando la hirviente pedería,
 Y los trajes, crugiendo, se desgajan,
 Oye á la musa triste, vida mía.
 Suspende el vals q' en su impetuoso giro,
 Turbó el fulgor de tu mirar sereno;
 Ven á mi lado, y brotará el suspiro
 Que llevas preso bajo tu almo seno.
 Jamás, ni en horas en que ví en tus ojos
 Temblante y pura la pasión huraña,
 Vivíó como hoy entre tus labios rojos
 Risa tan voluptuosa y tan extraña.
 Al agitar tu negra cabellera,
 Cubres la alfombra de marchitas flores,
 Llevas los tintes que por vez primera
 Miré en tu faz cuando te hablé de amores.
 Estóy ligado con tan fuertes lazos
 A esa hermosura, que me vuelvo loco,
 Que en celos ardo, cuando extraños brazos
 Ajan los tuyos, qué ni en sueños toco.
 Te diré, si lo ignoras, que el perfume
 Sólo en el cáliz virginal es bueno,
 Y que el lirio se enferma y se consume
 Con una gota nada más de cieno;
 Que la luz que te baña en los salones
 Ciega con tantas deslumbrantes ondas,
 Y que se ajan allí las ilusiones
 Como tus margaritas y tus blondas.
 Y después, cuando la urna del acorde
 Vuelque sus notas y en las almas vibre,
 Y en las copas el vino se desborde
 Y habla la lengua desenvuelta y libre;
 ¡Cuántas torpezas que el licor arranca
 Tenaces te herirán con sus murmullos,
 A tí, mi bien, que, cual paloma blanca,
 Sólo entiendes de amores y de arrullos!
 Tal vez sin que lo digas, te entristece
 Ver en mis versos magnitud que abisma;
 Pero, al fin de la fiesta, me parece
 Que, al acercarte á mí, no eres la misma.
 Me parece que lleva tu mirada
 Algo muy negro en su esplendor impreso.
 Que en tu boca de púrpura y granada
 En vez de la oración palpita el beso.
 Que tu voz melancólica ha perdido
 Su tierno acento de inflexión tan grave.
 Que al llegar al vergel do está tu nido
 Olvidas todos tus encantos de ave.
 Ven á mi lado, pues, mientras se cuajan
 Las luces en la hirviente pedería;
 Porque las almas en el baile se ajan
 Lo mismo que los trajes, vida mía.

RODOLFO FIGUEROA.

ÍNTIMA

Como existe el perfume en el seno
 Del botón de la rosa,
 Y á merced de las fuerzas oultas
 Que abren la corola
 En secreta explosión de fragancias
 Se agita el aroma.

Así existe del hombre en la mente
 Algo que la llena;
 Y al abrirse la flor misteriosa
 De la inteligencia,
 Prodigando tambiéu su fragancia
 Se agita la idea.

D. MONGE ROJAS.

El mundo al revés

Un norte-americano (Newton Harrison de nombre y de profesión electrotécnico) se propone— ó mejor dicho, propone á no sabemos quién— nada menos que dar la vuelta al mundo en el sentido *recto* de la frase.

De qué manera....? Véase la clase.

Afirma Newton (Harrison, no Isaac); que para invertir de lugar los polos de la tierra, sólo se necesita dos cosas: un gigantesco cable, que la envuelva á lo largo de un meridiano y una corriente eléctrica de extraordinaria intensidad que pase por él.

Con semejante *cinturón*, el magnetismo terrestre sufriría tal influencia que poco á poco iría invirtiéndose el eje de la tierra; y si, en lugar de invertirse, ponemos subvertirse... resultaría que nuestro globo se partiría por el eje, con permiso de Newton II.

Naturalmente, todas las regiones del planeta cambiarán de posición.... y de clima; helaríanse los abisinios y achicharrarían los esquimales.

Para conseguir la inversión total de la tierra, *bastaría* con un plazo de 10 años y un presupuesto de 600 000 millones de francos. "Una friole-
 ra."

El cable estaría formado por diez alambres de doce pulgadas cada uno; tendría 25.000 millas inglesas de longitud y pesaría 5.000 millones de quintales. Como ustedes ven, la broma es un poquito pesada.

Para la corriente eléctrica sería preciso una fuerza de un millón de *amperes* y una tensión de diez millones de *votts*. Para obtener este resultado, se ne exitaía un dinamo de mil demonios, ó lo que es lo mismo, de 13.000 millones de caballos, suponiendo que unos y otros se hallen en la referida proporción.

AVISOS

Botica "La Violeta"

Fundada en 1876

PROPIETARIO, J. A. FITTYE

Departamento de Siropes y Aguas Gaseosas.

Empleados activos y *cmoplacientes*.

Responsabilidad en el despacho de recetas.

Medicinas puras y aseo encontrarán los compradores

Albino Villalobos B.,

Abogado y Notario Público de Costa Rica

Incorporado en las Repúblicas en Guatemala y El Salvador, de regreso al país saluda á sus clientes y les ofrece de nuevo sus servicios profesionales.

Despacha por ahora en su casa de habitación en esta ciudad, calle de la Estación, n° 28.

Heredia, 27 de Enero de 1900.

EL HOTEL "CANAL" PUNTA ARENAS.

Situado más al centro de la población, con habitaciones más frescas porque es casa de dos pisos, bien distribuida y siempre próxima á la estación del Ferrocarril y á las Casas de Agencias. Su dueño se dedica á atender lo mejor posible y es eso por sí una recomendación.

BERTHEAU & Co.

Compran zuela de zapatería, al contado, y venden calzado para señoras á \$ 2-50 el par, y para caballeros á \$ 2-75.

Dr. Teodoro Picado, Médico-Cirujano

Despacha en la casa número 184, de la calle 18ª, N.; cien varas al N. de la esquina NE. del Mercado.

Hotel Internacional

—F. MAGRI—

El actual dueño de ese antiguo y acreditado establecimiento está llevando á cabo importantes mejoras en el

**Restaurant, Cantina
y Habitaciones**

y pone á la orden del público su instalación, ofreciendo desde esta noche exquisitas

☞ CENAS Á LA CARTA ☞

Hay habitaciones listas para alquilar en la parte baja con puerta á la calle y al interior.

BARBERIA

DE

Marcelino Coto

Situada en los bajos del Hotel Internacional, parte esquinera.

Servicio esmerado, aseo y buen trato.

RESTAURANTE CENTRAL

DE

—H. MONLOUIS—

Trasladado á la casa de las señoras Bonnefil. En la nueva instalación, que á la anterior aventaja en comodidades de todo género, ofrece á sus favorecedores su servicio, conocido como el mejor del país.

☞ CENAS TODAS LAS NOCHES ☞

Hay comedores reservados para familias. Se sirve á domicilio y se aceptan encargos de banquetes, etc. Se alquilan tres habitaciones.

—CANTINA BIEN SURTIDA—

EL NUEVO SIGLO

Gran Hotel en Esparta
al Sur de la Plaza.

Quedará abierto el 30 de Enero corriente.

Esmero y prontitud en el servicio.

Lo pongo á disposición de mis amigos y del público.

BENNICIO MENA.

Esparta, Costa Rica.

OH! GRAN REMEDIO!

ESPECIFICO DE CLARK

☞ INFALIBLE ☞

para la curación de la Debilidad Nerviosa, Espermatorea, Impotencia, Decaimiento prematuro, enfermedades de la Vejiga y de los Riñones y Debilidad de los Organos Genitales.

—Vigorizador de la vida—

Este ESPECÍFICO curará, aún cuando hayan fallado todos los demás REMEDIOS, y es el único medicamento que cura todos los casos, como "falta de virilidad y enfermedad de los órganos genitales." Obra como calmante y devuelve prontamente al enfermo la salud del cuerpo y la del espíritu, comunica fuerza y vigor, revive las funciones orgánicas y entona especialmente el sistema nervioso, disminuyendo gradualmente y cesando, por último, la excitación general que suele acompañar á estos casos.

Se hallará de venta en todas las Droguerías y Boticas del mundo.

DEPÓSITO DE CLARK'S SPECIFIC.—140 EAST, 30 TH. STREET,

Nueva York, U. S. A.

EN LA IMPRENTA

—DE—

EL PROGRESO

—SITUADA FRENTE AL CUARTEL DE POLICIA—

Se imprimen hojas sueltas

Invitaciones de matrimonio

Invitaciones á funerales

Cartulinas, etc., etc.

Trabajo de día y de noche.

¡¡Nuevo baratillo!!

Gran realización de mercaderías. Pocas veces se ha vendido tan barato. Local: Mercado de San José, contiguo á La Mari-na. Buscad la bandera roja.

Oigan los morosos!!

Pronto me veré obligado á publicar los nombres de las personas que adeudan á mi zap tería y no me han propuesto ningún arreglo.

HIGINIO CARMONA.

Tipografía de "El Progreso."